

# Zmluva o dielo

uzavretá v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka (§ 536 a nasl., § 289 a nasl.)  
a nižšie uvedenými zmluvnými podmienkami

## Zmluvné strany

Názov: **Európske zoskupenie územnej spolupráce Via Carpatia s ručením obmedzeným**

Sídlo: Námestie Maratónu mieru č. 1, 042 66 Košice

IČO: 45230030

DIČ: 2023851126

Zastúpený: Ing. Julianna Orbán Máté, PhD. - riaditeľka

T.č.: 055/726 83 91

Mobil: +421 918 804 427

e-mail: [julianna.orbanmate@vucke.sk](mailto:julianna.orbanmate@vucke.sk)

Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.

IBAN SK97 0200 0000 0036 1876 7258

(ďalej ako „objednávateľ“)

Obchodné meno: **Határon Átnyúlo Kezdeményezések Közép-Európai Segítő Szolgálata**

Sídlo: 1067 Budapest, Terez körút 13

Zapísaný: 2004.02.17.

Zastúpený: dr. Tóth Tamás Elnök

IČO: 18188071-8230-529-01

DIČ : HU18188071

IČ DPH: 18188071-2-42

Bankové spojenie: Raiffeisen Bank Zrt.,H-1054 Budapest, Akadémia u. 6

IBAN: HU 7912 0102 4001 3740 5200 2000 08

Osoby oprávnené rokovať vo veciach:

- zmluvných: Ocsakay Gyula

- technických: Ocsakay Gyula

Zapísaný v Fővárosi Törvényszék, Budapest

(ďalej ako „zhotoviteľ“)

## 1. Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom zmluvy je záväzok zhotoviteľa vypracovať pre objednávateľa dielo s názvom: **„Cezhraničný integrovaný akčný plán pre zamestnanosť pre program Interreg V – A SKHU (Prioritná os 3)“** (ďalej len „dielo“) podľa dohodnutých podmienok a záväzok objednávateľa riadne vypracované dielo prevziať a zaplatiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu.
- 1.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť dielo vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť a za cenu diela predloženú do súťaže.
- 1.3 Cezhraničný integrovaný akčný plán má byť vypracovaný v súlade s európskymi, národnými a regionálnymi stratégiami. Tento súlad je zabezpečený definovaním aktivít pre spracovanie akčného plánu. Podrobné podmienky budú definované v rámci OP SK-HU 2014-2020 v rámci výzvy z tematického cieľa 3, začiatkom roka 2017. Preto sa počas realizácie štúdie môžu meniť podmienky pre oblasti vypracovania.

- 1.4 Rozsah diela je minimálne 50 strán (písmo Times New Roman, veľkosť 12, riadkovanie 1 cm) Opis diela je uvedený v prílohe č.1.

## 2. Čas zhotovenia a dodania diela

- 2.1 Termín dodania diela do 90 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy:
- a) začiatok realizácie diela: deň po dni nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy,
  - b) dokončenie realizácie diela a jeho dodanie **najneskôr do 27.03.2017**. To znamená, že je to termín dokedy zhotoviteľ je povinný odovzdať výstup/dielo objednávateľovi. Dielo bude považované za dodané, keď objednávateľ podpisom potvrdí zhotoviteľovi prevzatie zhotoveného diela – vypracovaný „**Cezhraničný integrovaný akčný plán pre zamestnanosť pre program Interreg V – A SKHU (Prioritná os 3)**“ prostredníctvom odovzdávacieho protokolu.
- 2.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať objednávateľovi dielo nasledovne:
- **v slovenskom jazyku** v 2 výtlačkoch vo formáte A4, vo farebnej tlačenej podobe a v počte 2 kusy v elektronickej podobe, a to na CD nosiči alebo na DVD nosiči vo formáte vhodnom na čítanie a na tlač. Zhotoviteľ sa zároveň zaväzuje dodať dielo vo formáte vhodnom na ďalšiu prácu s ním, v tzv. aktívnom texte,
  - **v anglickom jazyku** v 2 výtlačkoch vo formáte A4, vo farebnej tlačenej podobe a v počte 2 kusy v elektronickej podobe, a to na CD nosiči alebo na DVD nosiči vo formáte vhodnom na čítanie a na tlač. Zhotoviteľ sa zároveň zaväzuje dodať dielo vo formáte vhodnom na ďalšiu prácu s ním, v tzv. aktívnom texte.
- 2.3 Miestom dodania diela je sídlo objednávateľa.

## 3. Cena za dielo a platobné podmienky

- 3.1 Cena za dielo zhotovenia predmetu zmluvy v rozsahu čl. I. je stanovená dohodou strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách ako cena pevná, úplná a záväzná, na základe cenovej ponuky zo dňa 23.12.2016 predloženej zhotoviteľom vo verejnej súťaži.

Cena predmetu zmluvy podľa bodu 1.1. tejto zmluvy predstavuje:

**Cena bez DPH: 16 600,00,- €**

DPH: --.....,- €

Cena s DPH: --.....,- €

(slovom: šestnásťtisícšesťsto eur)

- 3.2 Cena za dielo vrátane DPH je cenou maximálnou pre dohodnutý rozsah prác a termínu realizácie diela.
- 3.3 V cene za dielo budú zahrnuté všetky práce, dodávky a služby súvisiace s realizáciou diela a vyplývajúce pre zhotoviteľa zo zmluvy.
- 3.4 Dielo sa bude realizovať bez predfinancovania (bez preddavkov).
- 3.5 Cena diela bude zhotoviteľovi zaplatená na základe faktúry vystavenej zhotoviteľom po zrealizovaní prác a doručenej objednávateľovi.
- 3.6 Faktúra bude uhradená formou bezhotovostného platobného styku.
- 3.7 Lehota splatnosti faktúry bude 30 dní od prevzatia faktúry objednávateľom.
- 3.8 Faktúru je potrebné predkladať na úhradu v štyroch vyhotoveniach.

- 3.9 Faktúra musí spĺňať náležitosti daňového dokladu v zmysle § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
- 3.10 V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v predchádzajúcom bode, objednávateľ bude oprávnený vrátiť ju zhotoviteľovi na doplnenie. V takom prípade nová lehota začne plynúť doručením opravenej faktúry objednávateľovi.

#### **4. Podmienky zhotovenia diela**

- 4.1 V priebehu spracovania diela zhotoviteľ zodpovedá za plánovanie, koordináciu a riadenie všetkých prác súvisiacich s priebežným spracovávaním diela so získanými a vyhodnotenými dátami vrátane prípadných poddodávok.
- 4.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje priebežne informovať objednávateľa o stave rozpracovaného diela a predkladať dokončené časti diela (čiastkové výstupy) objednávateľovi na pripomienkovanie.
- 4.3 Objednávateľ bude oprávnený odmietnuť prevzatie diela v prípade, že dielo nie je spracované v súlade s opisom diela v prílohe č.1 alebo zmluvnými podmienkami.
- 4.4 Objednávateľ poskytne zhotoviteľovi potrebnú súčinnosť pri zhotovovaní diela.

#### **5. Vlastnícke právo**

- 5.1 Vlastnícke právo k dielu a všetky licenčné práva k dielu, ako aj prevoditeľné autorské práva k dielu prechádzajú automaticky na objednávateľa dňom odovzdania diela objednávateľovi a následnou úhradou ceny za dielo.

#### **6. Zodpovednosť za vady**

- 6.1 Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré má dielo v čase jeho odovzdania objednávateľovi.

#### **7. Sankcie**

- 7.1 V prípade omeškania zhotoviteľa s odovzdaním diela podľa dohodnutého termínu z dôvodu na strane zhotoviteľa, je objednávateľ oprávnený znížiť cenu diela o 0,05 % z ceny diela za každý deň omeškania.
- 7.2 V prípade omeškania objednávateľa so zaplatením ceny diela bude zhotoviteľ oprávnený účtovať objednávateľovi úrok z omeškania v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
- 7.3 Zmluvná pokuta v zmysle tohto článku je splatná do 15 dní odo dňa jej písomného uplatnenia zo strany objednávateľa, pričom ju možno aj kumulovať.

#### **8. Osobitné ustanovenia**

- 8.1 Zmluvné strany sa dohodnú, že zmluvný vzťah môžu skončiť:
- a) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) odstúpením od zmluvy z dôvodov podstatného porušenia zmluvných povinností ktoroukoľvek zo zmluvných strán.
- 8.2 Odstúpenie musí byť písomné a jeho účinky nastanú dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane na poslednú známu adresu.

- 8.3 Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa bude považovať okrem porušenia zákonných ustanovení aj porušenie zmluvnej povinnosti zhotoviteľom spočívajúce v omeškaní zhotoviteľa s dokončením a odovzdaním diela o viac ako 30 dní.
- 8.4 V prípade dočasného prerušenia alebo definitívneho zastavenia realizácie diela z dôvodov na strane objednávateľa zaplatí objednávateľ zhotoviteľovi skutočne vynaložené náklady.

### 9. Záverečné ustanovenia

- 9.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle objednávateľa.
- 9.2 Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy musia byť vo forme písomných očíslovaných dodatkov podpísaných obidvoma zmluvnými stranami.
- 9.3 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží zhotoviteľ a tri rovnopisy objednávateľ.
- 9.4 Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že si zmluvu pred jej podpisom prečítali, s jej obsahom súhlasia a na znak toho, že bola uzatvorená na základe ich skutočnej a slobodnej vôle, bez akéhokoľvek nátlaku, ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach, dňa .....

V....., dňa: .....

Objednávateľ:

Zhotoviteľ:

---

Ing. Julianna Orbán Máté, PhD.  
riaditeľka

---

dr. Tóth Tamás Elnök

## **OPIS DIELA ŠPECIFIKÁCIA A POŽIADAVKY NA OBSAH**

Predmetom zákazky bude vypracovanie „Cezhraničného integrovaného akčného plánu pre zamestnanosť pre program Interreg V – A SKHU (Prioritná os 3)“. Cezhraničný integrovaný akčný plán má byť v súlade s európskymi, národnými a regionálnymi stratégiami. Tento súlad je zabezpečený definovaním aktivít pre spracovanie akčného plánu. Podrobné podmienky budú definované v rámci OP SK-HU 2014-2020 v rámci výzvy z tematického cieľa 3, začiatkom roka 2017. Preto sa počas realizácie štúdie môžu meniť podmienky pre oblasti vypracovania.

Aktivity cezhraničného integrovaného akčného plánu:

### **A) Analytická časť**

Vypracovanie cezhraničného integrovaného akčného plánu pre zamestnanosť vzťahujúceho sa na obce uvedené v prílohe č.4 a prílohe č. 5 výzvy na predkladanie ponúk:

- na základe metodológie dohodnutej so zadávateľom
- na základe ľudského, prírodného, kultúrneho, ekonomického kapitálu príslušného územia
- s cieľom zlepšiť sociálnu situáciu, ľudský kapitál a zamestnanosť príslušného územia

Časti akčného plánu:

### **I. Hodnotenie situácie**

1. analýza ľudského kapitálu; zvýraznenie existujúcich vzorov samo-organizácie a spolupráce
2. analýza podmienok samozásobiteľského poľnohospodárstva (prírodné danosti, tradičné remeslá, výroby, databáza malých výrobcov/poľnohospodárov, existujúce distribučné siete)
3. analýza kultúrnych a intelektuálnych daností
4. analýza vnútorných a vonkajších územno-ekonomických podmienok regiónu

### **II. Akčný plán**

1. návrh aktivít smerujúcich k rozvoju ľudského kapitálu
2. identifikácia krokov smerujúcich k tvorbe záujmového územia (vzdelávanie, odborná príprava, identifikácia regionálnych produktov, tvorba distribučných kanálov, územné plánovanie logistického pozadia, návrhy marketingových činností, príprava sociálnych a energetických intervencií)
3. návrh na rozvoj organizačného a inštitucionálneho zázemia
4. určenie synergií medzi plánovanými intervenciami
5. zdrojová mapa akčného plánu
6. plánovaný harmonogram realizácie

# Zoznam obcí v záujmovom území

„Cezhraničný integrovaný akčný plán pre zamestnanosť pre program Interreg V – A SKHU (Prioritná os 3)“

## Zoznam obcí:

Abaújdevecser	Kázsmárk	Rešica
Abaújlak	Keresztéte	Moldava nad Bodvou
Abaújszolnok	Kupa	Cestice
Abod	Lak	Zádiel
Alsógagy	Léh	Dvorníky - Včeláre
Alsóvadász	Litka	Host'ovce
Baktakék	Martonyi	Turnianska Nová Ves
Becskeháza	Meszes	Turňa nad Bodvou
Beret	Monaj	Háj
Büttös	Novajdrány	Hačava
Csenyéte	Nyésta	Žarnov
Csobád	Pamlény	Drienovec
Damak	Pere	Debrad'
Debréte	Percse	Paňovce
Edelény	Pusztaradvány	Kechnec
Encs /Fügöd/Abaújdevecser	Rakaca	
Fáj	Rakacaszend	
Fancsal	Rásonysápberencs	
Felsőgagy	Selyeb	
Felsővadász	Szakácsi	
Forró	Szalaszend	
Fülökércs	Szanticska	
Gagyapáti	Szászfa	
Gagybátor	Szemere	
Gagyvendégi	Tomor	
Garadna	Tornyosnémeti	
Gibárt	Viszló	
Hangács	Nižný Lánec	
Hegymeg	Moldava nad Bodvou časť	
Hernádbúd	Budulov	
Hernádpetri	Buzica	
Hernádszentandrás	Čečejevce	
Hernádszurdok	Vyšný Lánec – Perín -	
Hernádvécse	Chým	
Hidasnémeti	Janík	
Homrogd	Komárovice	
Ináncs	Mokrance	
Irota	Veľká Ida	
Kány	Peder	

# Mapa záujmového územia

„Cezhraničný integrovaný akčný plán pre zamestnanosť pre program Interreg V – A SKHU (Prioritná os 3)“

Mapa záujmového územia:

